

optimize®



optimize®

EN_VACUUM CLEANER
DK_HÅNDSTØVSUGER
NO_HÅNDSTØVSUGER
SE_DAMMSUGARE
DE_STAUBSAUGER
ES_ASPIRADORA
FR_ASPIRATEUR
NL_STOFZUIGER
PL_ODKURZACZ

MANUAL

T. Hansen Gruppen A/S
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart
Tlf.: +45 31 31 31 31

[Item no. 40493]



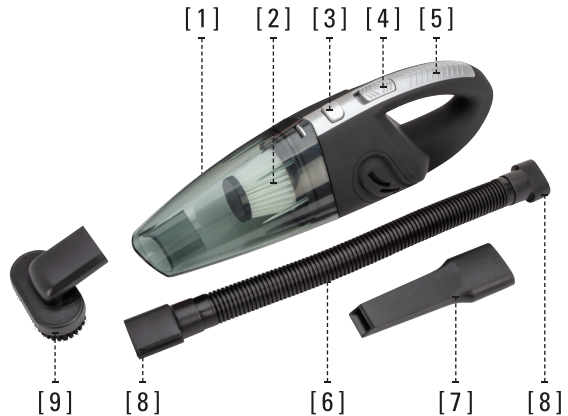
VACUUM CLEANER

(LI-400) **120 W**

— EN // USER MANUAL

SPECIFICATION

1. Dust collecting cover
2. Filter screen
3. Dust storehouse switch
4. Power switch
5. Comfort handle
6. Hose
7. Suction nozzle
8. Connection head
9. Brush



Cordless lightweight model
with ergonomic design.

> TECHNICAL SPECIFICATION

- * FAST CHARGING TIME: 3-4 HOURS
- * LONG SERVICE LIFE: 20 MIN.
- * POWERFUL ENGINE: 120 WATT
- * LOW NOISE LEVEL: 80 DB
- * BUILT-IN BATTERY: 2000 MAH
- * DETACHABLE FRONT FOR EASY
CLEANING OF FILTER

> PRODUCT PARAMETERS

1. WORKING VOLTAGE: ALL
2. PRODUCT FUNCTION: DUST SUCTION
3. PRODUCT POWER: 120W

INSTRUCTIONS

Dust in the car and home

1. Charge the vacuum cleaner. Make sure the is fully charged.
2. Switch "ON". You can start vacuuming;
3. For improved performance, various interchangeable suction nozzles can be used according to the situation and type of suction material.
4. There is a filter cover fixed switch in front of the power switch, and the front cover can be removed to clean the filter net.
5. When the rechargeable battery is charged, the lamp lights up red for normal charge and green to indicate full charge.
6. The charging time is about three to four hours, which is enough for about 20 minutes of continuous use.
7. If the motor appears slow alarm, this is because the battery is not charged in time to charge.

ATTENTION

1. When the vacuum cleaner does not work, please check to see if there is enough power.
2. The vacuum cleaner is charged using the provided charging cable.
3. The vacuum cleaner cannot be used continuously for more than 30 minutes, otherwise it will likely burn out the motor.
4. It is necessary to clean the filter net in time, otherwise it will impact the effectiveness of dust suction.
5. Strict in the sun under the sun, the use of the need to place in the light;
6. The use of this vacuum cleaner can not be inhaled, such as the burning of the cigarette.
7. Do not operate this appliance if damaged.
8. Never leave the appliance within reach of children.

HÅNDSTØVSUGER

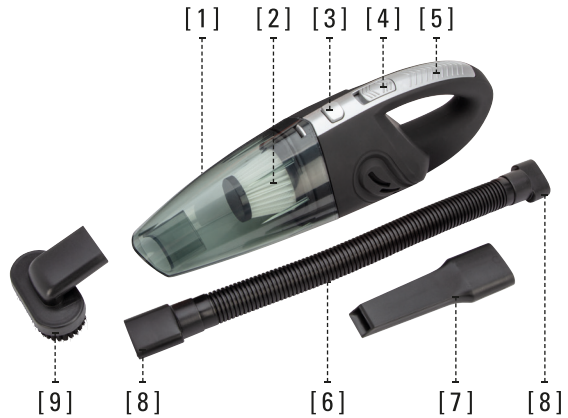
(LI-400) 120 W

— DK // BRUGERVEJLEDNING

SPECIFIKATIONER

1. Støvbeholder
2. Filter
3. Knap til støvbeholder
4. Tænd/sluk-knap
5. Komforthåndtag
6. Slange
7. Sprækemundstykke
8. Tilslutningshoved
9. Børste

—



Ledningsfri letvægtsmodel
med ergonomisk design.

—

> TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- * HURTIG OPLADETID: 3-4 TIMER
- * LANG BRUGSTID: 20 MIN.
- * KRAFTIG MOTOR: 120 WATT
- * LAVT STØVNIVEAU: 80 DB
- * INDBYGGET BATTERI: 2000 MAH
- * AFTAGELIG STØVBOKS FOR NEM RENGØRING

> PRODUKTPARAMETRE

1. DRIFTSSPÆNDING: ALLE
2. PRODUKTFUNKTION: OPSUGNING AF STØV
3. PRODUKTSTRØMSTYRKE: 120 W

—

INSTRUKTIONER

Støv i bilen og i hjemmet

1. Oplad støvsugeren. Sørg for, at den er opladet.
2. Sæt kontakten på "ON" (tænd). Du kan nu begynde at støvsuge.
3. For at opnå bedre resultater kan du bruge forskellige udskiftelige mundstykker, alt efter situationen og det materiale, der skal suges op.
4. Tryk på knappen foran tænd/sluk-knappen for at fjerne støvbeholderen, så filteret kan rengøres.
5. Når det genopladelige batteri er opladet, lyser lampen rødt for normal opladning og grønt for at angive fuld opladning.
6. Opladningstiden er på omkring 3-4 timer, hvilket er nok til omkring 20 minutters kontinuerlig brug.
7. Hvis apparatet ikke fungerer optimalt, kan det skyldes, at batteriet ikke er tilstrækkeligt opladet.

BEMÆRK

1. Når støvsugeren ikke fungerer, skal du først kontrollere, om der er nok strøm på den.
2. Støvsugeren oplades med det medfølgende opladekabel.
3. Støvsugeren må ikke anvendes kontinuerligt i mere end 30 minutter, da motoren ellers sandsynligvis vil brænde sammen.
4. Husk at rense filteret i tide, da det ellers vil påvirke effektiviteten af støvsugning negativt.
5. Apparatet må ikke efterlades et sted, hvor det udsættes for fuldt sollys.
6. Denne støvsuger kan ikke anvendes til opsugning af cigaretskodder eller andre varme eller brændende genstande.
7. Brug ikke produktet hvis det er beskadiget.
8. Opbevar uden for børns rækkevidde.

HÅNDSTØVSUGER

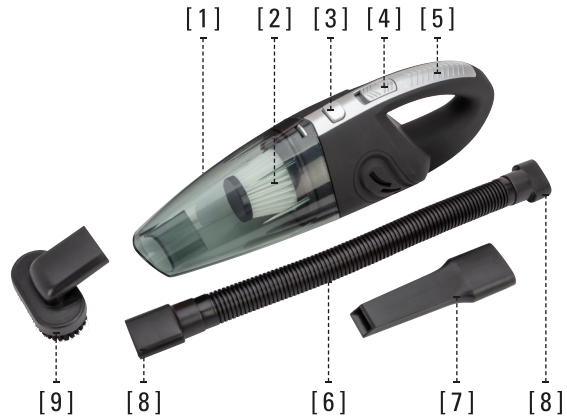
(LI-400) **120 W**

— NO // BRUKSANVISNING

SPESIFIKASJONER

1. Deksel til støvbeholder
2. Filterskjerm
3. Bryter for støvbeholder
4. Strømbryter
5. Håndtak
6. Slange
7. Fugemunnstykke
8. Koblingshode
9. Børste

—



Ledningsfri lett modell med ergonomisk design.

—

> TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- * RASK LADETID: 3-4 TIMER
- * LANG BRUKSTID: 20 MIN.
- * KRAFTIG MOTOR: 120 WATT
- * LAVT STØYNIVÅ: 80 DB
- * INNEBYGD BATTERI: 2000 MAH
- * AVTAGBAR STØVBEHOLDER FOR ENKEL RENGJØRING

> PRODUKTSPEKIFIKASJONER

1. DRIFTSPENNING: ALLE
2. PRODUKTFUNKSJON: STØVSUGING
3. PRODUKTETS EFFEKT: 120 W

—

INSTRUKSJONER

Støv i bil og hjem

1. Lad op støvsugeren. Sørg for at den er ladet.
2. Slå på støvsugeren med på/av-bryteren («ON»).
- Nå kan du begynne å støvsuge.
3. For beste ytelse benyttes de forskjellige sugemunnstykkene etter situasjonen og hva som skal støvsuges.
4. Det sitter et fast filterdeksel foran strømbryteren. Frontdekslet kan tas av når filteret skal rengjøres.
5. Når det oppladbare batteriet lades, lyser lampen rødt ved normal lading. Når den lyser grønt er ladingen ferdig.
6. Ladetiden er ca. tre-fire timer, og det er nok til 20 minutters kontinuerlig bruk.
7. Hvis motoren virker langsom, er det fordi batteriet ikke er nok oppladet.

MERK

1. Hvis støvsugeren ikke fungerer, må du undersøke om den har nok strøm.
2. Støvsugeren lades med den medfølgende ladekabelen.
3. Støvsugeren kan ikke brukes kontinuerlig i mer enn 30 minutter, ellers vil motoren bli for varm og skades.
4. Filteret må rengjøres regelmessig for å unngå at sugeevnen forringes.
5. Støvsugeren må ikke ligge i direkte sollys.
6. Pass på at støvsugeren ikke suger inn sigarettglør eller lignende.
7. Apparatet må ikke brukes hvis det er skadet.
8. Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.

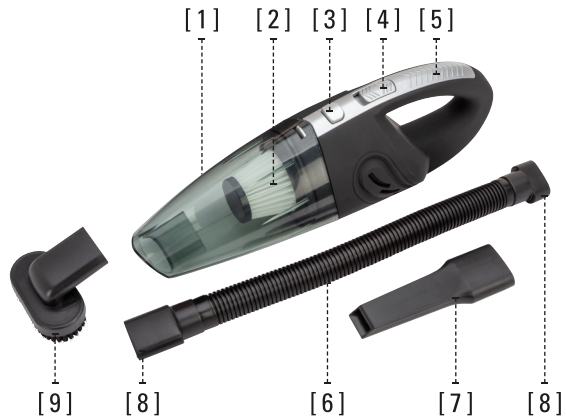
DAMMSUGARE

(LI-400) 120 W

SE // BRUKSANVISNING

SPECIFIKATION

1. Dammskydd
2. Filterskärm
3. Växel för dammlager
4. Strömbrytare
5. Handtag
6. Slang
7. Sugmunstycke
8. Anslutningsshuvud
9. Borste



Sladdlös lättviktsmodell med ergonomisk design.

> TEKNISK SPECIFIKATION

- * SNABB LADDNINGSTID: 3-4 TIMMAR
- * LÅNG DRIFTSTID: 20 MIN.
- * KRAFTFULL MOTOR: 120 WATT
- * LÅG LJUDNIVÅ: 80 DB
- * INBYGGT BATTERI: 2000 MAH
- * AVTAGBAR FRONT FÖR ENKEL RENGÖRING AV FILTER

> PRODUKTPARAMETRAR

- 1. DRIFTSSPÄNNING: ALLT
- 2. PRODUKTFUNKTION: DAMMSUGNING
- 3. PRODUKTEFFEKT: 120W

ANVISNINGAR

Dammsugning av bil och bostad

1. Ladda dammsugaren. Se till att den är helt laddad.
2. Tryck på "ON". Du kan börja dammsuga;
3. För bättre prestanda kan olika utbytbara sugmunstycken användas beroende på situation och typ av sugmaterial.
4. Det finns en filterkåpa med öppnare framför strömbrytaren, och frontkåpan kan tas bort för att rengöra filternätet.
5. När det uppladdningsbara batteriet är laddat tänds lampan med rött sken för normal laddning och grönt sken för att indikera full laddning.
6. Laddningstiden är cirka tre till fyra timmar, vilket räcker för cirka 20 minuters kontinuerlig användning.
7. Om motorn verkar långsam kan batteriet vara urladdat.

UPPMÄRKSAMHET

1. När dammsugaren inte fungerar, kontrollera om det finns tillräckligt med ström.
2. Dammsugaren laddas med den medföljande laddningskabeln.
3. Dammsugaren kan inte användas kontinuerligt i mer än 20 minuter, annars kommer motorn sannolikt att brännas ut.
4. Det är nödvändigt att rengöra filternätet i tid, annars kommer det att påverka dammsugningens effektivitet.
5. Förvara inte dammsugaren i direkt solljus.
6. Använd inte dammsugaren för att städa upp cigarettfimpar, aska eller andra heta föremål.
7. Använd inte apparaten om den är skadad.
8. Lämna aldrig apparaten inom räckhåll för barn.

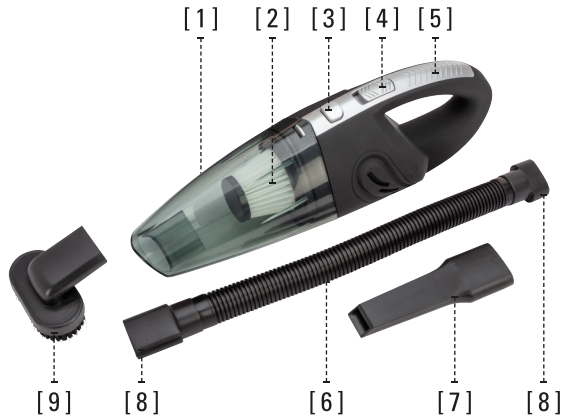
STAUBSAUGER

(LI-400) **120 W**

— DE // GEBRAUCHSANLEITUNG

SPEZIFIKATIONEN

1. Staubschutzhaube
2. Filtersieb
3. Schalter für das Staublager
4. Netzschalter
5. Komfort-Griff
6. Schlauch
7. Ansaugstutzen
8. Anschlusskopf
9. Bürste



Kabelloses, leichtes Modell mit ergonomischem Design.

> TECHNISCHE DATEN

- * SCHNELLE LADEZEIT: 3-4 STUNDEN
- * LANGE NUTZUNGSDAUER: 20 MINUTEN.
- * LEISTUNGSSTARKER MOTOR: 120 WATT
- * NIEDRIGER GERÄUSCHPEGEL: 80 DB
- * EINGEBAUTE BATTERIE: 2000 MAH
- * ABNEHMBARE FRONT ZUR EINFACHEN REINIGUNG DES FILTERS

> PRODUKTPARAMETER

1. BETRIEBSSPANNUNG: ALLE
2. PRODUKTFUNKTION: ABSAUGEN VON STAUB
3. PRODUKTLEISTUNG: 120 W

GEBRAUCHSANWEISUNG

Staub im Auto und zu Hause

1. Laden Sie den Staubsauger auf. Vergewissern Sie sich dass das Gerät vollständig aufgeladen ist.
2. Schalter "ON". Sie können mit dem Staubsaugen beginnen;
3. Um die Leistung zu verbessern, können je nach Situation und Art des Saugmaterials verschiedene austauschbare Saugdüsen verwendet werden.
4. Vor dem Netzschalter befindet sich ein fester Schalter für die Filterabdeckung, der zum Reinigen des Filternetzes abgenommen werden kann.
5. Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die Lampe bei normaler Ladung rot und bei voller Ladung grün.
6. Die Ladezeit beträgt etwa drei bis vier Stunden, was für etwa 20 Minuten Dauerbetrieb ausreicht.
7. Wenn der Motor langsam erscheint, kann die Batterie entladen sein.

ACHTUNG

1. Wenn der Staubsauger nicht funktioniert, prüfen Sie bitte, ob genügend Strom vorhanden ist.
2. Der Staubsauger wird mit dem mitgelieferten Ladekabel aufgeladen.
3. Der Staubsauger darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen benutzt werden, da sonst der Motor durchbrennen kann.
4. Es ist notwendig, das Filternetz rechtzeitig zu reinigen, da es sonst die Wirksamkeit der Staubabsaugung beeinträchtigt.
5. Lagern Sie den Staubsauger nicht in direktem Sonnenlicht.
6. Verwenden Sie diesen Staubsauger nicht zum Aufsaugen von Zigarettenstummeln, Asche oder anderen heißen Gegenständen.
7. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
8. Lassen Sie das Gerät niemals in Reichweite von Kindern.

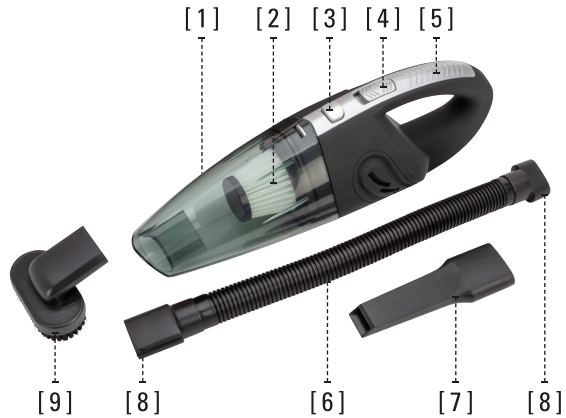
ASPIRADORA

(LI-400) **120 W**

— ES // INSTRUCCIONES DE USO

ESPECIFICACIONES

1. Cubierta del recolector de polvo
2. Filtro
3. Botón compartimento de polvo
4. Botón de encendido
5. Asa de transporte
6. Manguera
7. Boquilla de aspiración
8. Cabezal de conexión
9. Cepillo



Modelo ligero, inalámbrico,
con diseño ergonómico.

> ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- * TIEMPO DE CARGA: 3-4 HORAS
- * GRAN DURABILIDAD: 20 MIN.
- * POTENTE MOTOR: 120 VATIOS
- * NIVEL DE RUIDO BAJO: 80 DB
- * BATERÍA INCORPORADA: 2000 MAH
- * FRONTAL DESMONTABLE PARA FACILITAR LA LIMPIEZA DEL FILTRO

> PARÁMETROS DEL PRODUCTO

1. VOLTAJE DE FUNCIONAMIENTO: TODOS
2. FUNCIÓN DEL PRODUCTO: ASPIRACIÓN DE POLVO
2. POTENCIA DEL PRODUCTO: 120W

INSTRUCCIONES

Limpie el polvo del coche y del hogar.

1. Cargue la aspiradora. Asegúrese de que esté completamente cargada.
2. Enciéndala. Ya puede empezar a aspirar.
3. Para mejorar el rendimiento, se pueden utilizar varias boquillas de aspiración intercambiables según la situación y el tipo de material a aspirar.
4. Hay un botón fijo en la cubierta del filtro delante del botón de encendido, y la cubierta frontal se puede quitar para limpiar el filtro.
5. Cuando se carga la batería recargable, la lámpara se ilumina en rojo para la carga normal y en verde para indicar la carga completa.
6. El tiempo de carga es de tres a cuatro horas, suficiente para un uso continuado de 20 minutos.
7. Si el motor parece lento, la batería puede estar descargada.

ATENCIÓN

1. Si la aspiradora no funciona, compruebe si hay suficiente potencia.
2. La aspiradora se carga con el cable de carga suministrado.
3. La aspiradora no puede utilizarse de forma continua durante más de 20 minutos, ya que de lo contrario podría quemarse el motor.
4. Es necesario limpiar el filtro cada cierto tiempo, de lo contrario afectará a la eficacia de la aspiración del polvo.
5. No guarde la aspiradora bajo la luz directa del sol.
6. No utilice este aspirador para limpiar colillas, cenizas u otros objetos calientes.
7. No utilice este aparato si está dañado.
8. No deje este dispositivo al alcance de los niños.

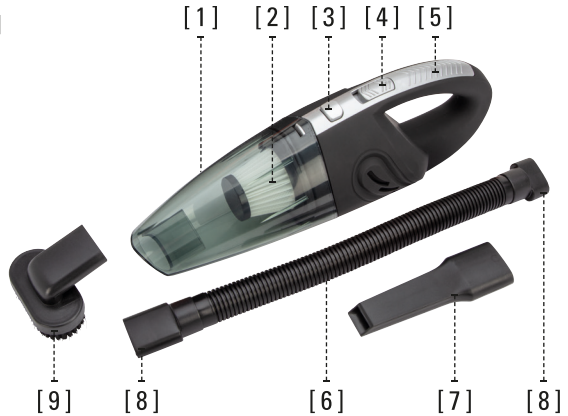
ASPIRATEUR

(LI-400) **120 W**

— FR // INSTRUCTIONS D'OPERATION

SPÉCIFICATIONS

1. Couvercle anti-poussière
2. Écran de filtre
3. Interrupteur de dépoussiérage
4. Interrupteur d'alimentation
5. Poignée ergonomique
6. Tuyau flexible
7. Buse d'aspiration
8. Tête de connexion
9. Brosse



Modèle léger sans fil au design ergonomique.

> SPÉCIFICATION TECHNIQUE

- * TEMPS DE CHARGE RAPIDE : 3-4 HEURES
- * LONGUE DURÉE DE FONCTIONNEMENT : 20 MINUTES.
- * MOTEUR PUISSANT : 120 WATTS
- * FAIBLE NIVEAU SONORE : 80 DB
- * BATTERIE INTÉGRÉE : 2000 MAH
- * LA PARTIE FRONTALE EST AMOVIBLE POUR UN NETTOYAGE FACILE DU FILTRE

> PARAMÈTRES DU PRODUIT

1. TENSION DE FONCTIONNEMENT : TOUS
2. FONCTION DU PRODUIT : ASPIRATION DES POUSSIÈRES
3. PUISSANCE DU PRODUIT : 120W

INSTRUCTIONS

La poussière dans la voiture et la maison

1. Chargez l'aspirateur. Assurez-vous que l'appareil est entièrement chargé.
2. Mettez l'interrupteur sur "ON". Vous pouvez commencer à passer l'aspirateur ;
3. Pour améliorer les performances, différents embouts d'aspiration interchangeables peuvent être utilisés en fonction de la situation et du type de matériau à aspirer.
4. Il y a un interrupteur fixe du couvercle du filtre devant l'interrupteur d'alimentation, et le couvercle avant peut être retiré pour nettoyer le filet du filtre.
5. Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le témoin s'allume en rouge pour une charge normale et en vert pour indiquer une charge complète.
6. Le temps de charge est d'environ trois à quatre heures, ce qui est suffisant pour environ 20 minutes d'utilisation continue.
7. Si le moteur semble lent, la batterie peut être déchargée.

ATTENTION

1. Lorsque l'aspirateur ne fonctionne pas, veuillez vérifier si l'alimentation électrique est suffisante.
2. L'aspirateur est chargé à l'aide du câble de charge fourni.
3. L'aspirateur ne peut pas être utilisé en continu pendant plus de 20 minutes, sinon il risque de griller le moteur.
4. Il est nécessaire de nettoyer le filet du filtre à temps, sinon cela aura un impact sur l'efficacité de l'aspiration de la poussière.
5. Ne rangez pas l'aspirateur à la lumière directe du soleil.
6. N'utilisez pas cet aspirateur pour nettoyer des mégots de cigarettes, des cendres ou d'autres objets chauds.
7. N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé.
8. Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants.

STOFZUIGER

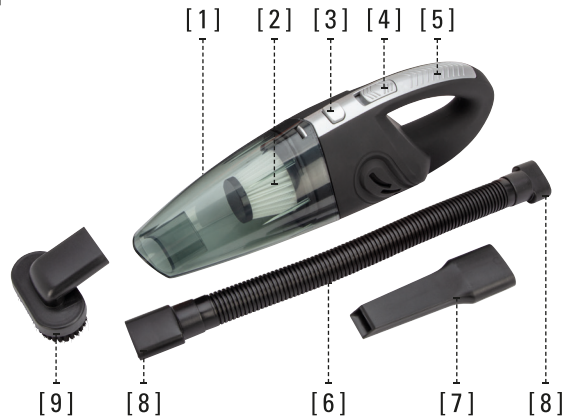
(LI-400) **120 W**

— NL // GEBRUIKERSHANDLEIDING

SPECIFICATIES

1. Stofopvangdeksel
2. Filterzeef
3. Stofopslag schakelaar
4. Aan/uit-schakelaar
5. Comfort handvat
6. Slang
7. Zuigmondstuk
8. Aansluitkop
9. Borstel

—



Snierloos lichtgewicht

model met ergonomisch ontwerp.

—

> TECHNISCHE SPECIFICATIES

- * SNELLE OPLAADTIJD: 3-4 UUR
- * LANGE GEBRUIKSDUUR: 20 MIN.
- * KRACHTIGE MOTOR: 120 WATT
- * LAAG GELUIDSNIVEAU: 80 DB
- * INGEBOUWDE BATTERIJ: 2000 MAH
- * AFNEEMBAAR VOORSTUK VOOR GEMAKKELIJKE REINIGING VAN FILTER

> PRODUCTPARAMETERS

- 1. WERKSPANNING: ALLE
- 2. PRODUCT FUNCTIE: STOFZUIGEN
- 3. PRODUCT KRACHT: 120W

—

GEBRUIKSAANWIJZING

Stof in de auto en in huis

1. Laad de stofzuiger op. Zorg ervoor dat hij volledig opgeladen is.
2. Zet "AAN". U kunt beginnen met stofzuigen;
3. Voor betere prestaties kunnen verschillende verwisselbare zuigmonden gebruikt worden, afhankelijk van de situatie en het soort zuigmateriaal.
4. Er is een vaste schakelaar voor het filterdeksel vóór de aan/uit-knop, en het voordeksel kan worden verwijderd om het filternet te reinigen.
5. Wanneer de oplaadbare batterij is opgeladen, brandt het lampje rood voor normale lading en groen om aan te geven dat de batterij volledig is opgeladen.
6. De oplaadtijd is ongeveer drie tot vier uur, wat genoeg is voor ongeveer 20 minuten continu gebruik.
7. Als de motor traag lijkt, kan de batterij ontladen zijn.

LET OP

1. Wanneer de stofzuiger niet werkt, controleer dan of er voldoende stroom is.
2. De stofzuiger wordt opgeladen met de bijgeleverde oplaadkabel.
3. De stofzuiger kan niet langer dan 20 minuten ononderbroken gebruikt worden, anders brandt de motor waarschijnlijk door.
4. Het is noodzakelijk het filterzeef op tijd schoon te maken, anders zal het de effectiviteit van de stofafzuiging beïnvloeden.
5. Bewaar de stofzuiger niet in direct zonlicht.
6. Het gebruik van deze stofzuiger mag niet ingedemd worden, zoals het branden van een sigaret.
7. Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is.
8. Het apparaat nooit binnen het bereik van kinderen laten.

ODKURZACZ

(LI-400) 120 W

— PL // INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

1. Pokrywa zbierająca kurz
2. Sito filtracyjne
3. Wyłącznik magazynu pyłu
4. Wyłącznik zasilania
5. Wygodny uchwyt
6. Wąż
7. Dysza ssąca
8. Głowica przyłączeniowa
9. Szczotka

—

Bezprzewodowy, lekki model o ergonomicznej konstrukcji.

—

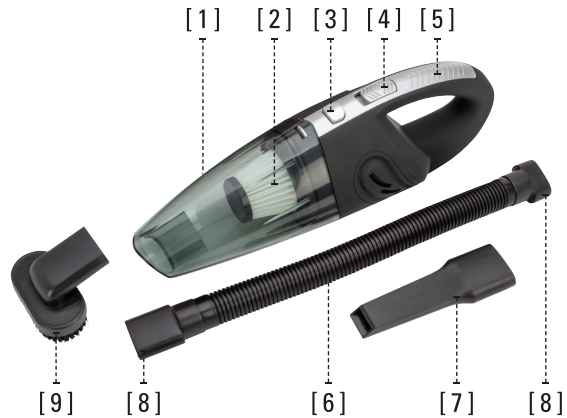
> SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- * SZYBKI CZAS ŁADOWANIA: 3-4 GODZ.
- * DŁUGI CZAS EKSPLOATACJI: 20 MIN.
- * MOCNY SILNIK: 120 W
- * NISKI POZIOM HAŁASU: 80 DB
- * WBUDOWANY AKUMULATOR: 2000 MAH
- * ODŁĄCZANY PRZÓD UŁATWIAJĄCY CZYSZCZENIE FILTRA

> PARAMETRY PRODUKTU

1. NAPIĘCIE ROBOCZE: WSZYSTKIE
2. FUNKCJA PRODUKTU: ODSYSANIE PYŁU
3. MOC PRODUKTU: 120 W

—



INSTRUKCJE

Kurz w samochodzie i w domu

1. Naładuj odkurzacz. Upewnij się, że urządzenie jest w pełni naładowane.
2. Włącz przycisk „ON” Możesz zacząć odkurzać;
3. W celu zwiększenia wydajności można stosować różne wymienne dysze ssące, w zależności od sytuacji i rodzaju zasysanego materiału.
4. Przed włącznikiem zasilania znajduje się przełącznik stały pokrywy filtra, a przednią pokrywą można zdjąć w celu wyczyszczenia siatki filtra.
5. Gdy akumulator jest naładowany, lampka świeci na czerwono w przypadku normalnego ładowania i na zielono w przypadku pełnego naładowania.
6. Czas ładowania wynosi około trzech do czterech godzin, co wystarcza na około 20 minut ciągłego użytkowania.
7. Jeśli silnik pracuje powoli, może to oznaczać, że akumulator jest rozładowany.

UWAGA

1. Jeśli odkurzacz nie działa, należy sprawdzić, czy moc jest wystarczająca.
2. Odkurzacz ładuje się za pomocą dostarczonego kabla do ładowania.
3. Odkurzacza nie wolno używać bez przerwy przez ponad 30 minut, w przeciwnym razie może dojść do spalenia silnika.
4. Konieczne jest terminowe czyszczenie siatki filtracyjnej, w przeciwnym razie wpłynie to na skuteczność odsysania pyłu.
5. Nie należy przechowywać odkurzacza w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
6. Nie należy używać tego odkurzacza do sprzątnięcia niedopałków papierosów, popiołu lub innych gorących przedmiotów.
7. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
8. Nigdy nie zostawiaj urządzenia w zasięgu dzieci.

optimize®